

ヒューストン日本商工会・日本人会共催

2010年ピクニック・ソフトボール大会開催

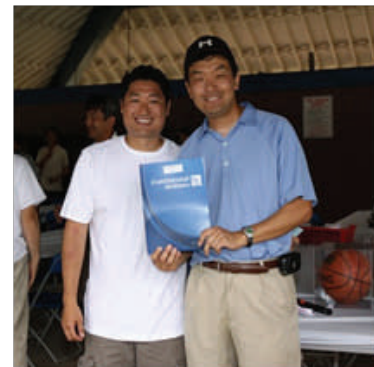
朝から薄曇りが広がる空の下、5月9日の母の日に恒例の商工会・日本人会共催ピクニック・ソフトボール大会がThe Gordon Ranchで開催されました。去年のうだるような暑さとは違って、とても過ごしやすい一日となったこの日、9時のメインゲート開門直後から続々と参加者が集まり、その参加人数はなんと751名となりました。ソフトボール場では10時と11時半に準決勝・決勝戦が行われ、FC Japan、アストロズ、住友ダッシュ、補習校チームによる熱戦が繰り広げられました。ピクニック会場では食べ物やクーラー、バーベキューグリルなどを運んだグループがあちらこちらのピクニックテーブルで集う一方、宝探しゲームやパットパットゴルフ、ムーンウォークやボール遊びに子ども達も楽しそうに駆け回っていました。

午後2時15分から開始された閉会式では、まずソフトボール決勝戦の順位発表のあと、優勝チームのFC Japanへ大澤総領事から総領事杯カップが手渡されました。続く大澤総領事のご挨拶のあと、パットパットゴルフの結果発表と各カテゴリー優勝者6名への賞品授与が行われました。そして、子どもから大人まで全ての参加者の熱い視線が注がれるラッフル抽選会の始まりです。ピクニック担当幹事のご協力、レストランやホテルなどから多数の賞品が集まったほか、商工会会員企業や準会員、そして日本人会からの寄付などで豪華な品揃えとなりました。当選番号が読み上げられる度に、本部席前に集まった人たちから大きな歓声が沸き上がっていました。今年もまた、元アストロズの松井選手グッズとヒューストン・ロケットズのヤオ・ミン選手直筆サイン入りバスケットボールのオークションが行われ、その収益金はそれぞれ補習校ソフトボールチームとショーイングジャパンの活動費として寄付されることになりました。

今年はThe Gordon Ranchとの契約更改に伴い会場費が値上がりしたため、ラッフル券の前売りに加え当日券販売促進に力を入れました。当日、日本人会ボランティアの方々がゴルフカートにサインを付けて会場を走り回り、販売切時間まで精力的に当日券の販売をしてくださいました。その努力が実を結び、今年のラッフル券販売の収益金は記録的なものとなり、赤字を大きく抑えることができました。

ピクニック担当幹事会社やボランティアの皆様、ラッフル賞品を寄付して下さいました関係者の皆様、ソフトボールの予選から決勝まで担当のスポーツ委員会関係者、ピクニック当日に参加して下さいました皆様など多くの方々にご協力・ご支援頂いたお蔭でピクニックが無事成功裏に終了致しました。この場で改めて御礼申し上げます。

文化委員長 野中昭信



目次

◆日本商工会・日本人会共催ピクニック	...	1	◆ヒューストン美術館	...	4	◆ヒューストンパレエ	...	8
◆商工会理事委員会議事録	...	2,3	◆商工会ソフトボール大会	...	5	◆連載: テキサス・メディカルセンター最前線	...	9
◆会員消息	...	3	◆山崎宇宙飛行士帰還報告	...	6,7	◆連載: 食うすとん/連載: 知っとん物語	...	10
◆ピーカンキッズ/ピーカンサロン	...	3	◆連載: 駐妻ヒューストン日記	...	7	◆Houston Walker	...	11
						◆シネマ情報	...	12

# 平成22(2010)年5月度 商工会理事委員会 議事録

日時:平成22年5月26日(水)11:30~13:30

場所:住友商事社 会議室(10階)

出席者:名誉会員(2名)、理事委員(16名)、正会員(1名)、  
婦人部委員長、事務局長

欠席者:理事委員5名(会長委任4名、代理人委任1名)

司会:村上伸二幹事

## 1. 商工会会長連絡事項(渡辺龍二会長)

渡辺会長より下記2点の連絡があった。

### ①今後の行事運営・開催について

商工会が共催・運営する大きな行事が全て無事に終了した今、来年度の行事企画について新年度の予算との関わりも念頭に置きながら検討していきたい。

### ②ジャパン・フェスティバル収支報告について

現在まで日米協会からの収支報告がないため確定ではないが、今年のフェスティバルの収益はあまり多くないと聞いている。開催当日の天候如何で収益が大きく変わるため、共催者としてどの程度のリスクを負うかなども検討のうえ今後のフェスティバルへの係わり方などを考えていく必要がある。収支報告についてはフェスティバル担当の水澤特命理事にフォローアップをお願いしたい。

## 2. 総領事館連絡事項(村瀬充首席領事)

村瀬首席領事より下記2点の連絡があった。

### ①テストラン実施協力に対する謝意及び結果のフィードバックについて

#### ②領事新旧交代連絡

蘆田健司領事のイスタンブール赴任に伴い、来月後任として小山勲領事がモンゴルから着任する予定。

## 3. 2010年緊急連絡網テストラン実施について(種村茂副会長)

種村副会長よりテストラン実施に関する連絡があった。

### ①安全対策協議会開催報告とダラス日本人会の参加について

#### ②テストラン実施について

##### \* 実施概要、伝達経路の説明と実施時の注意事項について

在留邦人安全対策の一環として毎年行われるテストランでは、参加団体がそれぞれ構築した連絡網を使って実施。商工会では7つのブロックに分かれ、各ブロック幹事・ブロックリーダーを中心にメッセージを伝達していく。短時間でメッセージを伝達するため、特に不在者の対応に注意し伝達作業に滞りがないよう進めたい。各ブロックの連絡網リストは事務局が現在改訂中で、今週中に担当者へ送付の予定。各会員企業、担当者のご協力をお願いしたい。

\* 実施日時:2010年6月3日(木)午前11時

\* 参加団体: 総領事館、商工会、日本人会、  
補習校・ダラス日本人会

#### ③実施後の問題点・改善点について

今回実施後に問題点等が上がった場合、それについて会員へフィードバックし改善を図るようにする。

## 4. 委員会・部会・行事関連連絡事項

### ①文化委員会(百足聡正会員:野中昭信文化委員長代理)

#### \* 2010年ピクニック収支報告

751名の参加者が集ったピクニック・ソフトボール大会の収入は16チームの登録料\$3,200のほか、ラッフル前売券\$5,020(2510枚分)と当日券\$1,158(579枚分)、寄付\$200で総額\$9,578となった。支出はソフトボール予選会場費や備品などで\$2,308、ピクニック経費は\$7,888で総額\$10,196となり、収支ネットは約\$618の赤字となった。ピクニック会場(The Gordon Ranch)側との契約更改に伴う契約金の値上げをある程度抑えられたこと、契約に含まれる参加ベース人数をこれまでの600名から700名へ上げたことによる追加入場料節約、ソフトボールチーム登録料の値上げ、そして商工会ピク

ニック幹事と日本人会ボランティアによる当日券販売促進努力により、例年の赤字額の4割程度に抑えられた。

## ②スポーツ委員会(上野真吾副会長兼スポーツ委員長)

### \* ソフトボール大会の結果報告と総括

・結果: FC Japan(優勝)、アストロズ(2位)、住友ダッシュ(3位)、  
補習校チーム(4位)

・保険の対応について

商工会ではLiability Insuranceをかけているが、怪我などの治療費のカバーなどはしていない。基本的に商工会行事参加者には自己責任で解決をして頂くことという理解で引き続きお願いする。

## ③教育委員会(川瀬裕司教育委員長)

### \* ヒューストン日本語補習校2009年度決算/2010年度予算説明

ヒューストン日本語補習校の2009年度実績は、生徒数が前年年平均対比4名増の340名となった点、政府補助金が増額された点、経費削減努力等により黒字決算となったが、2010年度予算に関しては、生徒数を過去2年間の平均値で想定すると、ほぼプラス・マイナスゼロの予算数字となっており、引き続き商工会並びに政府からのサポート・補助が大変重要であるとの報告があった。

## ④婦人部委員会(渡辺のぞみ婦人部委員長)

### \* お助けマップ特派員会議報告

婦人部委員を主体にボランティアを募り、既に古くなった場所や情報の削除・改訂作業のほか、新たにKatyとDowntown地区も加え新しい情報の入力作業に取りかかっている。

### \* 第1回ピーカンサロン開催報告

当地に来たばかりの方々8名を迎え、三水会センターで主に生活・教育面などの情報交換の場となった。今後の継続方法などを検討していく。

### \* 第2回古本市開催予定について

恒例の第2回目古本市を三水会センター図書館前のホールで開催する予定。当日は、三水会センターの倉庫からホールへの搬出や配置作業などで男性会員のご協力をお願いしたい。

開催予定日:2010年9月18日(土)

開催予定場所:三水会センター図書館前ホール

## ⑤企画調査委員会(木村誠企画調査委員長)

### \* 日本語スピーチコンテスト関連報告

商工会から協賛金\$300を拠出するほか、3月6日の開催当日に審査員として出席。プレゼンの仕方など、語学専門家とは違う視点からの審査を行った。

### \* コンチネンタル航空関連講演会・企業訪問報告

4月28日(水)の常任委員会終了後に、コンチネンタル航空社のご協力を頂き、元上級副社長の鶴田氏による講演会と同社本社のオペレーションセンターの視察を実施。また、8月度常任委員会後の講演会実施の詳細は今後検討する。

## 5. 事務局関連事項(ライブロック祐子事務局長)

### ①会員消息

正会員企業新規入会申請1社、常任委員新旧交代3社、正会員新旧交代1社、正会員新規登録1社(2名)の連絡(詳細「会員消息」参照)

### ②2010年テキサス州六者交流会調査について

今年開催地のダラス日本人会からの交流会関連のアンケート調査が来ており、既に商工会全会員へ調査協力を依頼済み。多くの参加者を募るため、正会員や配偶者の皆様への参加呼びかけのご協力をお願いしたい。

## 6. その他

\* IEJプログラム及び対ダラスソフトボール大会の会計(室井秀夫会計幹事)

<提案> 毎年補習校が米人教育関係者1名を日本へ派遣する IEJ(International Educators to Japan)プログラムに対する補助金に



→ 2ページからの続き

ついで、その拠出元、対外窓口並びに会計実務が補習校とJBA Houston Foundation (“Foundation”)に分かれているが、対外窓口及び会計事務については補習校への集約を図りたい。また、補習校が非課税団体で消費税が免除であること、運営実務と会計実務が補習校と商工会に分かれていることから、対ダラスソフトボール大会の会計実務を補習校へ移管し業務の集約を図ることをお願いしたい。

<結論> 上記提案が理事委員の承認を得た。

## 会員消息

★よろしく! ~新規入会です~

\* 正会員企業新規入会申請

・ IHI Inc.

石金恵一氏(常任委員・正会員)  
2500 Citywest Blvd., Suite 300,  
Houston, TX 77042  
Tel. 713-267-2397  
エネルギー部会

● 替わりました ~ メモのお願い ~

\* 常任委員新旧交代連絡

・ Hitachi America, Ltd.

(旧)野際日出人氏

(新)角銅興人氏

(野際氏は正会員として登録継続)

・ Kobelco Welding of America

(旧)江上明彦氏

(新)杉山公一氏(6/1'10~)

・ Kuraray America, Inc.

(旧)富田信也氏

(新)阿部憲一氏(雪子様)

\* 正会員新旧交代

・ Marubeni-Itochu Tubulars America

(旧)小宮義孝氏 → (新)田代泰久氏

\* 正会員新規登録

・ Kuraray America, Inc.

中村基成氏(美幸様)(5/31赴任予定)

西田直人氏(美恵子様)



### お知らせ

~商工会事務局・三水会センター図書館の

夏季閉所について~

下記の期間中、商工会事務局・三水会センター図書館が閉所になります。それに伴い図書返却日が調整されることがありますので、詳細については三水会センター図書館までお問い合わせください。

★ 事務所閉所日

7月3日(土)~7月11日(日)

<内、土曜・日曜は通常の閉所日>

★ 図書館閉所日

7月4日(日)~7月12日(月)

<内、日曜・月曜は通常の閉所日>

【訂正とお詫び】

4月号掲載の3月度理事委員会議事録で婦人部委員会報告内容に一部記載の間違いがありましたので、お詫びと共に下記の通り訂正致します。

(誤) 参加費\$1,050は三水会センターの図書購入費として寄付された。

(正) 参加費\$1,050はピーカン・キッズ「絵本読み聞かせの会」とあそぼーかいの活動費として寄付された。

婦人部だより

## ピーカンキッズ

### 活動報告

今月は夏休み前最後の会がそれぞれ行われました。長い夏休み、沢山遊んで真っ黒になってまた9月に会いましょう!!

さて、私、商工会婦人部ピーカン担当は、今回5月の「あそぼーかい」にスタッフとして初めて参加しました。毎月活動報告の記事を書いておりますが、実はいつも楽しませて頂いているばかりで、スタッフとして参加したことはなかったのです。毎月様々なプログラムで子ども達を楽しませている「あそぼーかい」、さぞかしミーティングや練習は大変なのだろうな〜?と想像していましたが・・・驚くほど簡単?いえ、いえ、明るく楽しく簡潔なのです。それぞれに忙しいスタッフなので、ミーティングの他は当日に練習、そして本番。ここはおばさんの底力、持ち前の集中力で一番の出来に仕上げるのです。楽しく動物に成りきったパペットシアターに懐かしい童謡、そして子ども達が一生懸命に作るのを手伝う工作、終わった後は何だかフワフワした温かい気持ちになりました。

子育て真っ最中の方はもちろん、我が子に少し手が離れた方、等々どなたでも楽しめること間違いなしです。スタッフは随時募集中につき、ご興味をお持ちの方は下記アドレスまでご連絡下さい、お待ちしております!! [mama\\_asobokai@yahoo.co.jp](mailto:mama_asobokai@yahoo.co.jp)

「絵本読み聞かせの会」

5月8日(土) 三水会センターにて

(3才以上の部)

・わらしべ長者 ポプラ社  
・ちびゴリラのちびちび ほるぷ出版  
・よかったねネッドくん 偕成社  
・よいしょ 偕成社

(3才未満の部)

・わたしのワンピース こぐま社  
・もげらもげら 福音館書店  
・バスがきました 童心社  
・だるまさんが・・・ ブロンズ社



「あそぼーかい」

5月14日(金) 5月15日(土) 6月1日(火) 6月5日(土) 三水会センターにて

## ピーカンサロン

婦人部では去る5月12日(水)午後1時~4時、三水会センター会議室にて初めての試みとして、情報交換の会、ピーカンサロンを開催しました。ピーカンサロンは、主にヒューストンにいらっしゃるばかりで情報を必要としている方々を対象に、婦人部メンバーが出来る限り質問にお答えして、お手伝いさせて頂こうという目的で開設されました。初回は、小さなお子様連れのお母様方を始め8名の方がご参加くださいました。主に生活に関する質問、飲み水や調理の水について、お薦めのお魚の種類や調理法など、また趣味のトルペイントやお子様のバースデーパーティーに関する質問もありました。長くお住まいの方々の情報も大歓迎です。幅広い年齢層の婦人部一同、今後もピーカンサロンを通して少しでも皆様のお役に立てますようお願いしております。次回どうぞお楽しみにご参加くださいませ。

< お助けマップ >

お助けマップの改訂につきましては、今までの活動、進捗状況を7月号でご報告いたします。

次回開催予定

「絵本読み聞かせの会」

9月11日(土)・10月9日(土)

10:30~ 3歳以上

11:00~ 3歳未満

「あそぼーかい」

決まり次第ヒューストンナビでお知らせ致します。

# ヒューストン美術館 (MFAH) "Behind-the-scene" ツアー

去る4月24日(土)、婦人部委員会では2回目となるヒューストン美術館ツアーを、美術館のご厚意のもとに開催いたしました。

今回は"Behind-the-scene"のタイトルが示すように、普段は見るできない美術館の舞台裏を、保存修復部写真担当コンサヴァター小関俊旭氏、写真部アシスタントキュレーター中森康文氏、保存修復部紙部門担当アシスタントコンサヴァター、ティナ・タンさんの3人の方がたにご紹介いただきました。

まず中森氏より、ご自身が担当された開催中の写真展、"Ruptures and Continuities" Photography made after 1960 from the MFAH Collectionを見学しながら、1960年代から始まった写真の新しい試みについて、作家と作品の紹介を交えて説明していただきました。連続で1シーンを表現する、写真でしか表せない継続性、歴史に残る時間の中に自分を置くパフォーマンスなど、説明を伺ってより身近に感じることができました。

その後見学者を2グループに分け、小関氏ご案内によるラボ見学と、ティナさんからはMFAH所蔵の日吉山王祭礼図屏風の修復についてお話を伺いました。

ラボでは修復についての詳しい説明のほか、保存修復のために、日本古来の刷毛や裏ごし網、和紙、でんぶんのりなどが、最先端の精密機械とともに活躍しているという興味深いお話がありました。また湿度、温度とも完璧に保たれた保管庫も見ていただきました。

MFAHでは6万点の作品(絵画、写真など)の保存修復が16名のスペシャリストほか多くのスタッフによって行われており、美術館の本来の評価がその裏の部分にあるということを強く感じました。

このラボ見学は小関氏のご尽力により、補習校中学一年生対象にも行われています。

MFAH所蔵の日吉山王祭礼図屏風は、2007年、文化庁と外務省が協力して行っている「在外日本古美術保存修復協力事業」によって選ばれ、日本に里帰りして修復が行われ、美術館に戻って来たものです。貴重な文化財を間近に見ながら、修復作業の工程をティナさんがスクリーンを使って詳しく説明してくださいました。17世紀後半頃に制作され、普段は展示されていない大切な屏風、その息をのむ迫りに"Behind-the-scene"ツアーはクライマックスを迎えました。

そして特別ファンドディレクターのヴァレリー・グライナーさんに、建築中のJapan Galleryを案内していただきました。

大澤総領事にもご出席頂いた今回のツアーは、土曜日の開催とあって参加者45名のうち3分の1が男性でした。参加者の皆様ありがとうございました。

最後になりましたが、このツアーを通して貴重な時間を与えて頂きましたこと小関氏、中森氏、ティナさんはじめヒューストン美術館のご協力に心からお礼を申し上げます。





# 絶対優勝！3度目の正直 ～FC JAPAN～

FC JAPANとは、ど素人から元オリンピック代表(なでしこJAPAN)まで老若男女問わず、土曜の朝に草サッカーを楽しみながら2リットルの汗をかく熱血集団である。真っ黒に日焼けし、お揃いのユニフォームも持たない、ソフトボール素人集団がピクニックで起こした奇跡、その感動の軌跡をここで振り返りたい。

FC JAPANは2003年に結成。ソフトボールは05年から参戦するも、05/06年は予選敗退。07年、鬼の指導で知られる現キャプテン・春名が加入し、サッカーの練習前後に厳しい練習が繰り返され、チームは急成長。念願の決勝T進出するも、惜しくも3位。08年、シニア枠ルールに苦しみ予選敗退。09年、シニア枠対応＋猛特訓で、再び決勝Tへ。が、準決勝で住友Dashに破れ、2度目の3位に泣く。普段は共にサッカーを楽しむ住友Dash!神原氏のホームランは今でもチームの語り草になっている。そして迎えた2010年。「もう3位は嫌だ、次は絶対優勝！」キャプテンからは激しい激励(罵声)が飛び、思い出だけで汗が噴出すFC JAPANの猛特訓が始まった。

予選当日、厳しい練習を乗り越えたチームには自信と気合がみなぎって・・・いなかった。全員、見事に緊張している(特に筆者)。全員が浮き足立つ中、オーダーが発表された。(下記表)

## ■三菱ダイナボアーズUSA戦

貧打が常のFC JAPANだが、憑き物が落ちたかのように打ちまくり、終わってみれば14得点。相手には1点しかとられていないのに、かわいらしい少年選手の打球も、鬼の形相で捕球、1塁へ送球という三遊間(原、春名)の大人げ無いプレイ。余裕も容赦も全く無しで初戦を制した。

## ■Comets戦

相手は優勝経験のある強豪。どちらも打線が繋がらない引き締まった投手戦。強打者揃いのコメッツ打線。ホームラン性の当たりを連発されるが、外野陣(本間、有澤、平松、二葉)が俊足を活かした異常に広い守備範囲で何とかカバー。FC JAPANは繋がらない打線ながらも、1イニング1点を5回に分けてコツコツ獲得。こんな冷や冷やす試合でこそ大量得点獲っておきたいが、本当にメンタリティの弱いチームである。近日中に日本からピシッと肩を叩く長い棒を持ったお坊さんと呼んで座禅修行をする予定。(キャプテン談)

## ■三井マリガンズ戦

勝った方が決勝トーナメント進出となる大事な試合。こういう緊張感に大変弱い、FC JAPAN。1試合目の爆裂打線がウソのように静まり返る。全員カッチカチ。しかも悪いことに先制点をとられてしまう。辛うじて得点するも未だ1点ビハインド。その後どちらも無得点が続く膠着状態となったが、6回裏、ようやく得点。原の3塁打から始まり、その後ヨボヨボながらも得点に繋いでいく。が、打線は続かない。同点のまま。何とか点が欲しい。2死2、3塁。ここでピンチヒッター、期待の(シニアの)星、チーム新加入の保田登場。皆の期待を一身に背負ってバットを振り放ったが、打球は平凡フライ。静まり返るベンチ。「終わった・・・。」全員が諦めた瞬間、グラブに入ったはずの玉がポロリ。これが決勝打となり、決勝T進出。神様はちゃんと見ていた。

予選3戦を通して4点しか取られてないFC JAPAN。守備は問題なし。貧打改善を目標にした猛特訓が始まる。練習後には自主的にトスバッティングや近距離ノックを始め、チームには「絶対優勝」の熱い思いが芽生え始めていた。

## ■準決勝、補習校チーム戦

3年前まではFC JAPANの子供枠で出ていた岩崎匠吾は今となっては敵チーム。その父親はFC JAPANのエースピッチャー(シニア枠)。岩崎親子対決。子に負けるわけにはいかない岩崎父は、予選の時から各選手をつぶさに観察・分析し、傾向と対策について丸秘レポートを作成、事前にチームに配布。まじめなFC JAPAN、仕事そっちのけで全員が熟読して試合に臨んだ為、心に余裕を持つことができた。始まってみれば、有澤のホームラン、武井の3塁打、二葉・カヨンちゃんの連続出塁、平松・山田のタイムリー等、猛打爆発の一挙11得点。岩崎父の入魂の投球。俊足の少年少女の打球を見事に裁く内野陣。セカンド太田の顔面蒼白エラーが目立ったが、猛打賞につきお咎めなし。ライト二葉の連続好捕、センター有澤のダイビングキャッチも冴え、元気溢れる打線を3点に抑えた。子供にも常に全力。補習校ご家族の熱い声援も全く気にしない、得意の大人げ無い真剣プレイで勝利をもぎ取り、念願の決勝へ。

## ■決勝、アストロズ戦

過去2回の決勝Tでは3位に終わったFC JAPANにとって初めての決勝戦。しかも相手は宿敵・住友Dash!を破った、経験豊富な常勝チーム。武者震いが止まらないながらも準決勝で打ちまくったリラックス感もあったのか(ピクニックのイベント「お宝探し」に参加する為、奥様・子供が応援スタンドから全員消えプレッシャーから開放されたのか)、初回、2回と連続得点。ピッチャー岩崎のダイビングヘッドは惜しくもアウト。しかし相手も連続得点。3回には(奥様・子供たちもお宝と一緒にご機嫌で応援席に戻られ)更に1点差に迫られ、5回に追加点1点取るも相手も同じく1点とり、1点差が続く緊迫したゲームに。いつもならここで縮こまるFC JAPAN。しかし、ファースト山田のダイビングキャッチ、センター韋駄天・平松の好捕、レフト山本のレーザービーム送球＋ピッチャー岩崎のナイスキャッチ等、随所にファインプレーが光り、逆転を許さない。最終回、エラーから相手ランナーを溜められピンチを迎えるも、気迫の守備で守りきり、念願の優勝。狂喜乱舞の中、胴上げでピッチャー岩崎、キャプテン春名の体が天高く舞い上がった。優勝トロフィーを囲んでの祝杯の味、皆の笑顔、忘れられない感動の1日となった。

素人集団が優勝できたのは、「絶対優勝」という強い信念でチームが一つになれたからこそ。優勝を目指し、最期まで諦めず、互いに激励しあって戦い抜いたこのチームを心から誇りに思う。来年も更なる努力でまたこの感動を味わおうと、全員が心に誓うのであった。

1.	RC	平松
2.	LC	有澤
3.	3	原
4.	SF	春名
5.	DH	武井
6.	2	太田
7.	L	本間/山本
8.	I	山田
9.	P	岩崎
10.	R	二葉
11.	C	カヨン
代打		保田



FC JAPANは毎週土曜日9時～(夏は8時～)Kirkwood/Memorial Dr近くNottingham Parkのグラウンドで活動中！老若男女、経験の有無を問わず皆でサッカーを楽しんでおります。この記事を読んで感動を共有したいと思われた方、運動不足にお悩みの方、往年のフェイントを試してみたい方、たまたま近所にお住まいの方、是非一緒にサッカー(ソフトボールも)始めましょう。FC JAPAN事務局長 太田(281-865-6473/mota@okaya-usa.com)までご連絡を！

最後に、2010年商工会ソフトボール大会運営に携わった方々に厚く御礼申し上げます。(以上 敬称略)

Okaya (U.S.A.), Inc 太田 昌尚

# 山崎宇宙飛行士 スペースシャトルミッションを終え無事帰還

JAXA 有人宇宙技術部 若松 武史



着陸後のSTS-131クルー

山崎宇宙飛行士ら7名のクルーを乗せたスペースシャトル「ディスカバリー号」(STS-131ミッション)は、米国東部時間4月20日(火)午前9時08分にNASAケネディ宇宙センターに着陸し、15日と2時間47分にわたるミッションを終えました。

STS-131ミッションでは、国際宇宙ステーション(ISS)の完成に向けた組み立て作業を行うこと、そして、宇宙実験に必要な機材や試料、ISSに滞在する宇宙飛行士の生活備品などを補給することが主な任務であり、この中で山崎飛行士は、ロボットアーム操作や物資移送の取りまとめ作業などを行いました。今回はこのミッションについて、ご紹介していきます。

## 【飛行1日目】

スペースシャトル「ディスカバリー号」は、米国東部時間4月5日(月)午前6時21分にケネディ宇宙センターから打ち上げられました。



打上げの様子(飛行1日目)

## 【飛行2日目】

打上げ時の衝撃で機体が損傷していないかを確認するため、スペースシャトルのロボットアームを用いて、機体の損傷点検を実施しました。山崎飛行士は、ディスカバリー号のノーズキャップ(先端部)と左翼部の点検を担当しました。

## 【飛行3日目】

スペースシャトル「ディスカバリー号」は、ISSにドッキングしました。このときISSでは、野口宇宙飛行士が長期滞在中であり、山崎飛行士がISSに入室したことにより、2人の日本人宇宙飛行士が初めて一緒にISSに滞在したミッションとなりました。

## 【飛行4日目】

ISSのロボットアームを用いて、補給物資を搭載した多目的補給モジュール「レオナルド」をスペースシャトルのカーゴベイ(貨物室)から取り出し、ISSに結合させました。山崎飛行士は、ウィルソン飛行士とともに、ISSのロボットアーム操作を担当しました。



スペースシャトルのフライトデッキで作業をする山崎(左)、ダットン(右)両飛行士(飛行2日目)



ISSとスペースシャトル「ディスカバリー号」間のハッチオープンの様子(飛行3日目)



ISSのロボットアームによる「レオナルド」の移設の様子(飛行4日目)



### 【飛行5～10日目】

飛行5～10日目には、3回の船外活動が行われ、ISSの船外に設置されているアンモニアタンクの交換、日本の実験(宇宙環境での材料劣化に関する実験)試料の回収などを行いました。山崎飛行士は、野口飛行士や他のクルーと協力して、ISSと「レオナルド」間の約7トンの物資補給、約2トンの物資回収を実施しました。この中には、「きぼう」日本実験棟に設置される生命科学実験に必要な冷凍保存庫、「きぼう」で新たに実施する宇宙放射線の影響や筋肉の委縮を調べる実験の試料がありました。また、実験が終わった植物やナノ材料の試料の回収も行いました。山崎飛行士はこのミッションで、物資移送責任者(ロードマスター)として、物資の移送作業に関する主担当を務め、移送物資の管理や、作業の指揮を執りました。

### 【飛行11～12日目】

ISSのロボットアームを用いて、ISSに結合していた「レオナルド」をスペースシャトルのカーゴベイ(貨物室)へ戻す作業を行いました。山崎飛行士は、ウィルソン飛行士とともに、ISSのロボットアーム操作を担当しました。また、スペースシャトルのロボットアームを用いて、帰還前の機体の損傷点検を実施しました。

### 【飛行13～15日目】

スペースシャトル「ディスカバリー号」は、飛行13日目にISSから分離しました。飛行14日目には、飛行15日目の着陸に向けて、着陸準備作業を行いました。ケネディ宇宙センターの天候が着陸に適さなかったため、着陸が飛行16日目に延期されました。

### 【飛行16日目】

スペースシャトル「ディスカバリー号」は、米国東部時間4月20日(火)午前9時08分にケネディ宇宙センターに無事着陸しました。着陸後の記者会見で山崎飛行士は、「応援してくださって本当にどうもありがとうございました。こうして無事にミッションを達成して戻ってくることができて本当にうれしく思います。」と述べました。

スペースシャトルは本年度で退役する予定になっていることから、今回が、日本人宇宙飛行士が搭乗する最後のスペースシャトルミッションとなりました。今後はこのスペースシャトルミッションでの経験を活かし、これに続くISSでの長期滞在及び「きぼう」日本実験棟の確実な運用・利用につなげていきたいと考えています。

最後になりますが、みなさま方からいただきました本ミッションへのご声援に感謝申し上げますとともに、今後とも我が国の有人宇宙開発に対し、ご支援をいただきますようお願い申し上げます。

(写真はNASA提供)



物資の移送作業を行う山崎飛行士 (飛行9日目)



ISSのロボットアーム操作を行う山崎(手前)、ウィルソン(奥)両飛行士 (飛行11日目)



ISSからの分離後にISSから撮影された「ディスカバリー号」(飛行13日目)

## 駐妻のヒューストン日記

「遠い親戚より、近くの他人」という諺があるが、私も身にしてみても感じるがあった。

家族がヒューストンに住んでから、2度目の冬を過ごしたが、この冬は、ヒューストンでも雪が積ることもあり、とても寒い冬だった気がする。家族が体調を崩さないように気をつけてはいたのだが、今年に入って子どもが交互に2回ずつ、風邪をひいた。子供が具合が悪くなる事は日常茶飯事なので、薬を飲ませたり、病院に連れて行くなどして、快復させ、普通の生活に戻ったのも束の間、今度は私が39度の高熱。子供が熱を出したときに38度を超える体温計の表示を時々目にはあるが、まさかこの年になって、自分の体温がそこまで上がるものとは思ってもみなかった。ほぼ3日間、寝たきり状態で起き上がれないため、家事がまったく出来ず(もちろん食事の仕度も…)主人は料理をしたことがほとんどないので、きっと近くのバーガーショップなどのファーストフードやスーパーの冷凍ピザ、カップめんを買って、子供と食べることになる。日本であれば、私の母に面倒をお願いしたり、近くのコンビニやスー

パー、デパ地下に行くと、少しでも栄養を考えながら子供たちの食べられそうなお惣菜が手に入るの、主人がそれを買って食べさせることが出来るかもしれないのに、ここではそういったことが、出来ない。私が快復するまでの間、食事はどうしたらいいんだろう、主人はどうするつもりだろう…と熱にうなされながらも心配していると(私は寝室にこもって寝ていたため、全く知らなかったのだが)友人Aから「具合が悪いって聞いたから、うちの夕食をおす分けするよ」と連絡があったらしい。主人は私のためにネットで検索して、なんとかおかゆを作ってくれたのだが、それを子供たちにも食べさせるつもりだったようだ。それはそれで有難い事ではあったのだが、思いがけない友人からの夕食を頂いた子供たちは、私の枕元に来て「お母さん、にんじんが柔らかくてすごく美味しかった～」と喜んで話してくれた。

翌日は月曜で上の子供は現地校に行かなくてはならない。スクールバスでの登下校ではないため送迎を各自しなくてはいけないのだが、友人Kが「ピックアップしようか!」と心配し

てくれた。そして、その日も別の友人HやNが夕食の心配の連絡を入れてくれて、差し入れをしてきてくれたようだ。主人や子供たちは、私の具合が悪くても、友人たちのおかげで、ほとんど普段と変わらない生活を送ることが出来たのではないと思う。普段からいろいろお世話になっているのだが、特にこのときほど友人たちの存在がとても頼もしく、心強いと思ったことはなく、心から感謝したい。

私の住むアパートは比較的日本人が多く、子供が下校後、宿題を済ませ外に出て、たくさん友達と日が暮れるまで一緒に遊んでもらっている。私にも、主人の会社で知り合った友達、子供を通して知り合った友達、同じアパートで知り合った友達…等、子供に負けないくらいたくさん友人がいることを誇りに思うと同時に、もし友人に何かあったときに、今回、私が助けてもらったように、さりげなく手助けが出来るとなりたいとも思う。…たくさん友人たちとこのヒューストンで出会えたことは、私にとって、とても貴重なものである。そして、その出会いをいつまでも大切にしたい。

### 第六十九回 岡 智恵さん



# 「40周年を迎えたヒューストンバレエで活躍する日本人バレリーナ」

クラシック音楽が好きな方はヒューストンシンフォニー、ヒューストングランドオペラを見に行く為にダウンタウンのシアターディストリクトへお出かけになる機会も多いと思いますが、その中のウオーサムシアターを本拠地とするヒューストンバレエをご覧になった事がありますか？ニューヨークシティバレエ、アメリカンバレエシアター(NY)、サンフランシスコバレエに次いで全米4位の規模を持つヒューストンバレエですが、そこに在籍する53人のダンサーの中、1人の男性を含む6人が日本人であることはご存知ですか？その中で年下の日本人ダンサー達の良きロールモデルとして、また日本人である事で精神的に大きな安心感を与えている楠崎なおさんをご紹介します。

楠崎さんは2004年にヒューストンバレエに加わり現在はプリンシパルに次ぐソリストとして活躍しています。2008年のグレーターヒューストンコンベンションアンドビジネスビューローによる「マイヒューストン」キャンペーンでヒューストニアンの一員としてコマーシャルにも出たのを覚えていらっしゃる方もいるのではないでしょうか。その時のコマーシャルフィルムはここでも見られます。{<http://www.zenfilm.com/myhouston.html>} 愛媛県出身で、今もご両親がお住まいなので、日本への里帰りはそちらにされるそうです。バレエは3歳の時に日本の八束(やつづか)バレエで始め、10歳のときにお父様の仕事の関係でワシントンDCに住む事になりそこで本格的に将来はプロフェッショナルでやっていくという気持ちが固まったそうです。その後ボストン在住を経て、現在プロのバレエダンサーとして11年のキャリアになります。楠崎さんは身長も高く、手足の長さ等バレリーナとして必要な身体的要素を持って生まれ、バレ

リーナという職業は天職だったのかもしれませんが。恵まれた素質は運ですがそれを最大限に生かす優雅で華麗な演技の為に毎日1時間半のウォームアップと6時間の練習をするそうです。体重管理は観客に見せるための責任感と踊りのパートナーの為に必要で、怪我をせず長くプロとして居続けるための自分の内面の声を聞きながらの自己管理は大変なものだと思います。舞台用のメイクを自分でするのが毎回の演技前の儀式という楠崎さんですが、その緊張感をうまくコントロールして集中力を高めているのではないのでしょうか。

バレエ鑑賞は野球、バスケットボール、アメフト観戦等で選手を見に行くのと同じ様に、ダンサー達の芸術を表現する為の運動能力の素晴らしさを楽しめます。子供の頃以来しばらく見に行っていないという方、楠崎さんが好きだったというアラバスク、最近では私の独断で名作のテレブシコーラ、そういったいくつかのバレエ漫画は読んだことがあるけれど実際に劇場へ出掛けるほどの興味はないという方は、バレエに対して白鳥の湖、男性のタイツ姿、女性の固そうなチュチュスカートに頭にのせたカチューシャというイメージが浮かぶかもしれませんが。そういう方こそ現在のアメリカのバレエを見に行ってみてください。

ヒューストンバレエに楠崎さんが在団している大きな理由の一つがディレクターのスタンウェルチ氏だからというように、それぞれのバレエ団にディレクターの芸術観、創造性が表れるのはシンフォニーやオペラと同じです。振り付け、アレンジ、音楽、舞台衣装、舞台美術など、時代と共にアップデートされ古臭さは全くありません。演目はクラシックで有名な作品から新作、モダンダンスが好きな方もどちらも楽し

めます。来年の4月には全米最大のダンス施設となるヒューストンバレエの拠点が現在建設中なのを気づいた方も多いかもかもしれませんが、ニューヨークタイムズに「One of the nation's best ballet companies」と評され、全米各地へのツアーにも出る舞台を一度見に行ってみてください。HoustoBallet.orgの公式ホームページにはダンサーのプロフィール等、すべて必要な情報が載っています。チケット購入もできます。事前に発表されるスケジュールで出演者を決めて見に行く日を選べます。先日の冬季オリンピックの女子フィギュアスケートで感じたのと同じ様に、昔は欧米人優位だと思っていた世界で日本人が活躍している事に誇らしさを感じます。ガルフストリーム読者の皆さんに、日本人が所属していることを知っていただいでヒューストンバレエを身近に感じてもらい、そしてこの記事がバレエに足を運ぶきっかけになれば幸いです。(山口 貴子)







編集委員会では、医療の最前線で活躍されているメディカルセンターのドクターの方々にリレー方式で次々にご登場頂き、読者の皆様の健康に関する話、メディカルセンターの様子など連載記事として掲載しています。前回の黒田新士先生から口腔外科ご専門の三谷佳嗣先生にバトンが移りました。

## 第69回

### 口腔感染症と全身への影響

現M.D. Anderson Cancer Center 研究員

歯科医師 三谷 佳嗣

みなさん、こんにちは。2008年12月より広島大学の口腔顎顔面再建外科からやってきました三谷と申します。日本では歯の治療より抜歯や外傷、外科矯正や口腔腫瘍の治療などを主にやっておりました。現在M.D. アンダーソン癌センターの病理に所属し、唾液腺腫瘍の研究を行っています。これまでたくさんの医師の方々がこのコラムに執筆されており、今回歯科医の私に何がお役に立てるのだろうかと思いましたが、口腔感染症と全身への影響について書かせていただきたいと思えます。

#### 口腔感染症とは

みなさんがよくご存知の通り、齲蝕(うしょく; 虫歯のこと)と歯周病は口腔の2大感染症であります。齲蝕は現在減少傾向ではありますが。実際の歯科検診中においても、虫歯は少ないなあというのが第一印象です。しかしながら、12歳でのDMFT(齲蝕罹患歯数)は2.5~3本であり、フィンランドの0.8本と大きくかけ離れ、先進国内において日本はお恥ずかしい状態でもあります。一方、歯周病は中高年(45歳以上)の50%以上の方が患われています。そして65歳以上では歯周病が原因で急激に歯を失われています。まさに国民病であると言っても言い過ぎではありません。

この齲蝕や歯周病が原因で、細菌性の炎症が周囲の組織まで波及してしまう疾患のことを歯性感染症といいます。大きく分けて①歯性上顎洞炎②顎骨髄炎③顎骨周囲軟組織炎④菌血症や敗血症に分類できます。特に③は毎週必ず1人、多い日は2~3人、入院が必要な患者さんがおられます。局所症状としては、患歯周囲の歯肉や顔面の腫れ、疼痛、発赤、開口障害、嚥下障害(飲み込みが困難になること)、リンパ節の腫脹がみられ、全身症状として高熱、食欲不振、全身倦怠感が認められます。重症化すると首が高度に腫れ、呼吸困難におちいることや、肺に膿がたまる膿胸、縦隔炎、また④敗血症などで死亡する可能性があります。こうした患者さんの中には「昔から虫歯が無くて、まさか歯が原因で入院するとは思わなかった。」とよく言われます。歯周病や親知らずが原因なのです。また②の顎骨髄炎は、顎の骨に炎症が及び、症状が進むと顎骨が壊死してしまう恐ろしい感染症であります。最近では骨粗鬆症や癌の骨転移治療薬のビスフォスフォネート製剤による副作用として顎骨髄炎が報告されています(全体の1%前後、追跡調査中)。この製剤使用中に抜歯やインプラント治療を行うと、さらに頻度が高くなります。この特効薬が悪いのではありません。また薬の服用は症状により中止しにくい場合もありますので、よく担当医と相談し連携しながら治療をすることが重要であると思っています。

#### 全身疾患との関連

ここからは歯周病が全身に及ぼす影響について話してみたいと思えます。歯周病は歯周組織の炎症に始まり、歯を支える歯槽骨が吸収され、歯の脱落を引き起こす慢性感染症であります。この歯周病原因菌やその成分が歯肉や歯周ポケットから血液に流れ込み、血流によって全身に運ばれ以下のような病気を引き起こすと報告されています。

##### ①心疾患

アテローム性動脈硬化・・・動脈の内側に粥状(アテローム性)の隆起(プラーク)が発生する状態ですが、この病変内に歯周病原菌が約40%

検出されたと報告されています。また、動物実験においても歯周病原菌がアテローム性動脈硬化を助長することが証明されています。

細菌性心内膜炎・・・歯周病原菌だけでなく、虫歯の原因菌も誘因菌であることが良く知られています。

##### ②呼吸器疾患

誤嚥性肺炎・・・食物を飲み込むと食道を通り胃に向かいますが、それが肺に入り込むことを誤嚥(ごえん)といいます。寝たきりの高齢者や全身状態が悪くなると誤嚥をしやすくなり、肺炎を引き起こします。この誤嚥性肺炎を起こす菌として歯周病関連菌が知られています。またICU患者において口腔衛生状態が不良であると、誤嚥性肺炎が有意に引き起こされるというデータもあります。

##### ③糖尿病

糖尿病の合併症として歯周病が知られており、また実際の調査においても複数の報告がなされています。また逆に、歯周病の治療を行うと糖尿病が改善されたというデータもあります。しかしながら、詳しいメカニズムはまだ判明しておらず、高血糖状態が続くと、体の免疫機能が低下して様々な感染症にかかりやすくなるのだろうと考えられています。また、糖尿病の前段階である肥満が関連しているとも言われています。具体的には脂肪組織が出す「TNF- $\alpha$ (腫瘍壊死因子)」という物質が炎症反応を活発化させるのに重要な役割を果たしていることが分かっています。

##### ④早期低体重児出産

歯周病を罹患している妊婦は、そうでない妊婦に比べて早産が約7倍多いことがアメリカで報告されています。また、歯周病の妊婦の羊水内に歯周病原菌が見つかったという報告は国内外を問わず多数出ています。

以上思いつくままに書いてみました。少しでもお役に立てれば幸いかと存じます。虫歯予防に比べて歯周病予防意識が低いのが現状であります。毎日の歯ブラシによるセルフケアを確実に行うことで、これらは予防できます。また半年、最低でも年一回歯科受診によるプロフェッショナルケアが望ましいです。とはいうもののこの私もヒューストンに来て1年半が経とうとしていますが、歯科受診をしておりません。自分への戒めとして、終わりたいと思います。



今回は、乳腺外科ご専門の三階貴文先生です。MD Andersonでは研究室が隣でもあり、また今年1月に開催されたヒューストンマラソンで一緒に参加したマラソン仲間でもあります。外科医の視点から貴重なご意見が伺えると楽しみにしております。



# レストラン紹介 新 食うすどん KUSTON



アメリカへ来てから、生のお魚を食べる機会はぐっと減ってしまったように思います。ペルー旅行でセビーチェと呼ばれるお刺身をライム漬けにしたお料理を頂いた時には、そのシンプルなお料理にすっかり魅了されて、行く先々でオーダーしたことを思い出します。クラスメートの年配のペルー人と出会った時には、真っ先にそのお料理がとても美味しかったことを熱く語り、ヒューストンで一番美味しいセビーチェが食べられる場所はどこかを聞き出しました。私が通っているのはHotel & Restaurant Managementを勉強する学部なので、レストランやホテルで働いている学生が多く、常に美味しいもの、新しいレストランの話題でもちきりで、食いしん坊の私はいつもメモを片手にお話を聞いています。

今回ご紹介するのは、近い将来イタリアンレストランを開業する予定のイタリア系ペルー人、ブルーナさんが教えてくれた「Lemon Tree」というペルー料理レストランです。本店はDaily Ashfordのそばにあるのですが、数ヶ月前にオーナーの息子さんが独立して、ミッドタウンに2店目を開業したばかりです。お勧めはもちろん、セビーチェです。シーフードミックスや、自身のお魚だけのもの、茹でたムール貝など数種類のセビーチェが用意されているので、お好みのものを注文して下さい。この店のセビーチェは、生のままか、軽く下茹でしたシーフードにライムと香菜(シアントロ)、ハバネロを刻んだものを漬け込んだお料理です。ハバネロや香菜の量は調整出来るので、苦手な方は注文の際にお願いすると良いでしょう。ライムの爽やかさが生のお魚の臭みを消し、ハバネロのスパイシーな旨味と香菜の独特の香りが調和した一皿は、つつい白ワインやシャンパンが

## Vol. 10 LEMON TREE



- ◆本店
  - ・住所: 12591 Whittington Dr. Houston, TX 77077
  - ・電話: 281-556-0690
- ◆支店
  - ・住所: 207 Gray St. Houston, TX 77002
  - ・電話: 713-655-0430
- ◆営業時間
  - ・火-土 11:00~15:00, 18:00~21:00
  - ・日 12:00~16:00
- ◆価格帯: \$20~



進んでしまいます。

Daily Ashfordの本店はBYOB(Bring Your Own Beer)なので、夜お食事へ行くと、皆さん必ずワインを片手にいらっしゃいます。持込み料が加算される訳でもなく、お得にお気に入りのお酒を楽しむ事が出来ます。カジュアルでフレンドリーなお店なので、お子さんもお連れ頂けると思います。美味しいお料理で幸せな時間を過ごしてください。(Ikuko Murakami)

\*\*\*\*\*  
連載  
「ヒューストン  
知っすん? 物語」  
\*\*\*\*\*  
By  
Kumiko  
\*\*\*\*\*

### 自分の器が小さいと思う時 - vol. 32



KUMIKO



## Houston Walker



## ミュージック

## (Rock &amp; Pop)

**House of Blues Houston 888-402-5837**

Jun 25, 9pm: Big Bad Voodoo Daddy  
 Jun 28, 8pm: Jordin Sparks with Ashlyne Huff and Days Difference  
 Jun 30, 8pm: Boyce Avenue in the Bronze Peacock Room  
 Jul 3, 9pm: MIYAVI: Neo Tokyo Samurai Black World Tour 2010  
 Jul 6, 8:30pm: Hole  
 Jul 17, 8:30: The Toadies  
 Jul 24, 9pm: Blue October

**The Cynthia Woods Mitchell Pavilion 800-745-3000**

Jun 25, 8pm: Sting  
 Jun 26, 7:30pm: Chicago and The Double Brothers  
 Jul 24, 8pm: Robert Plat & The Band of Joy  
 Jul 31, 7pm: Jonas Brothers  
 Aug 12, 7:30pm: Christina Aguilera  
 Aug 18, 7:30pm: Jack Johnson

**Toyota Center 713-758-7200**

Jun 20, 8pm: Tool  
 Jul 16, 8pm: Michael Bublé  
 Jul 25 & 26, 8pm: Lady Gaga

## (Latin and Reggae)

**Scott Gertner's Sky Bar Grill 713-520-9688**

Every Thursday, All Night : Salsa Ladies Night  
 <Ladies: Free>

**Toyota Center 713-758-7200**

Jul 1, 8pm: Aventura

## (Soul, Jazz and Blues)

**House of Blues Houston 888-402-5837**

Jun 27, 7pm: Dave Koz & Jonathan Butler and special guest Shelia E.

**Scott Gertner's Sky Bar Grill 713-520-9688**

Every Wednesday, 5:30pm: Jazz After Work Escape <Ladies: Free>  
 Every Friday, 9pm: The Best Adult Happy Hour Party  
 Every Saturday, 9:45pm: With Scott Gertner Band

**Toyota Center 713-758-7200**

Jun 9, 7:30pm: Maxwell & Jill Scott

## (Classic)

**Jones Hall (Houston Symphony), Tickets 713-224-7575**

Jul 10, 7:30pm: Chronicle Dollar Concert  
 Jul 17, 7:30pm: The Planets Plus Star Wars

**Miller Outdoor Theatre**

Jun 25, 26 & Jul 4, 8:30pm: Summer Symphony's Night  
 Jul 4, 8:30pm: Summer Symphony Nights: Independence Day  
 Jul 20, 8:30pm: Colombian Bicentennial Celebration Concert

**The Cynthia Woods Mitchell Pavilion 800-745-3000**

Jun 20, 8pm: Houston Symphony's European Adventure  
 Jul 3, 8pm: Houston Symphony's Star-spangled Salute

## (Country)

**House of Blues Houston 888-402-5837**

Jun 26, 9pm: Asleep at the Wheel  
 Jul 21, 8pm: Phosphorescent in The Bronze Pea-

cock Room

## (Singer-songwriter)

**Toyota Center 713-758-7200**

Jul 3, 8:30pm: A. R. Rahman's Jai Ho Concert:  
 The Journey Home World Tour

**Verizon Wireless Theater 713-230-1600**

Jul 28, 8pm: Alejandro Sanz

## (Others)

**Verizon Wireless Theater 713-230-1600**

Jul 17, 8pm: Weird Al Yankovic



## 劇場

**Stages Repertory Theatre (3201 Allen Parkway) 713-527-0123 [www.stages theatre.com](http://www.stages theatre.com)**

•The Complete History of America (abridged) (~June 27)

**Lambert Hall (1703 Heights Blvd.) 713-838-7191 [www.upstages theatre.org](http://www.upstages theatre.org)**

•The Girl, The Grouch, and The Goat (~June 19)

**Theatre Southwest (8944-A Clarkcrest) 713-661-9505 [www.theatresouthwest.org](http://www.theatresouthwest.org)**

•Bug (June 19)

**Alley Theatre (615 Texas) 713-220-5700 [www.alleytheatre.org](http://www.alleytheatre.org)**

•Boeing-Boeing (~June 27)

**Express Theatre (446 Northwest Mall) 713-682-5044 [www.express theatre.com](http://www.express theatre.com)**

•Jack and the Beanstalk (~July 31)

**Country Playhouse (12802 Queensbury) 713-467-4497 [www.countryplayhouse.org](http://www.countryplayhouse.org)**

•Black Box Double Feature: Tuesdays with Morrie & A Life in the Theatre (~June 26)

**Hobby Center—Zilka Hall (800 Bagby) 713-315-2525 [www.thehobbycenter.org](http://www.thehobbycenter.org)**

•Menopause The Musical (~June 27)

**Owen Theatre (225 Metcalf, Conroe) 936-539-4090 [www.crightonplayers.org](http://www.crightonplayers.org)**

•One Flew Over The Cuckoo's Nest (July 2~25)

**Company OnStage (536 Westbury Sq.) 713-726-1219 [www.companyonstage.org](http://www.companyonstage.org)**

•Beauty & the Beast (July 3~31)

**Miller Outdoor Theatre (6000 Hermann Park Dr.) 713-558-8887 [www.tuts.com](http://www.tuts.com)**

•Little Shop of Horrors (July 13~18)



## 美術等

## &lt;The Museum of Fine Arts Houston&gt;

(713-639-7300 [visitorservices@mfa.org](mailto:visitorservices@mfa.org)

[www.mfa.org](http://www.mfa.org) 木曜は入場無料)

## @Audrey Jones Beck Building

\*The Masterworks of Charles M. Russell: A retrospective of Paintings and Sculpture- Aug.29, 2010

\*Katsura: Picturing Modernism in Japanese Architecture, Photographs by Ishimoto Yasuhiro June 20 - Sep. 12, 2010

## @Caroline Weiss Law Building

\*Liquid Lines: Exploring the Language of Contemporary Metal - Jul. 18

\*Light of the Sufis: The Mystical Arts of Islam - Aug. 8, 2010

## @Glassell School of Art

## &lt;Contemporary Arts Museum Houston&gt;

(5216 Montrose Blvd 713-284-8250

[www.camh.org](http://www.camh.org) 入場無料)

\*Perspective 170: Cruz Ortiz - July 11, 2010

\*Hand + Made: The Performative Impulse in Art and Craft - July 25, 2010

## &lt;Houston Museum of Natural Science&gt;

(One Hermann Circle Drive 713-639-4629

[www.hmns.org](http://www.hmns.org))

\*Faberger: Imperial Jeweler to the Tsars: - July 25, 2010

\*Magic: The Science of Wonder - Sep. 6, 2010

\*Archaeopteryx: Icon of Evolution - Sep 6, 2010

## &lt;The Menil Collection&gt;

(1515 Sul Ross 713-525-9400

<http://www.menil.org> 入場無料 Open: Wed-Sun 11:00am-7:00pm)

\*Maurizio Cattelan - Aug. 15, 2010

\*Leaps into the Void: Documents of Nouveau Realist Performance - Aug. 8, 2010

\*Steve Wolfe on Paper - Jul. 25, 2010



## スポーツ

**MLB @ Minute Made Park**

<http://www.houston.astro.mlb.com/>

Jun.18(Fri) 7:05pm Houston Astros vs. Texas Rangers

Jun.19(Sat) 6:05pm Houston Astros vs. Texas Rangers

Jun.20(Sun) 1:05pm Houston Astros vs. Texas Rangers

Jun.22(Tue) 7:05pm Houston Astros vs. San Francisco Giants

Jun.23(Wed) 7:05pm Houston Astros vs. San Francisco Giants

Jun.24(Thu) 1:05pm Houston Astros vs. San Francisco Giants

Jul.6(Tue) 7:05pm Houston Astros vs. Pittsburgh Pirates

Jul.7(Wed) 7:05pm Houston Astros vs. Pittsburgh Pirates

Jul.8(Thu) 1:05pm Houston Astros vs. Pittsburgh Pirates

Jul.9(Fri) 7:05pm Houston Astros vs. St. Louis Cardinals

Jul.10(Sat) 6:05pm Houston Astros vs. St. Louis Cardinals

Jul.11(Sun) 1:05pm Houston Astros vs. St. Louis Cardinals

**MLS @ Robertson Stadium**

<http://www.mlssnet.com/t200/>

Jun.26(Sat) 7:30pm Houston Dynamo vs. Colorado Rapids

Jul.15(Sat) 7:00pm Houston Dynamo vs. TBA

## その他

**4th of July Events in Houston****Chevy Freedom Over Texas Fireworks****@Eleanor Tinsley Park**

Admission for the festival, which benefits the Central Houston Civic Improvement, Inc., is \$8.00 at the gate for adults; children under 10 are free.

[www.houston.tx.gov/july4/index.html](http://www.houston.tx.gov/july4/index.html)

**Kemah Boardwalk@Kemah Boardwalk**

The 4th of July fireworks launch at 9:30 p.m.

[www.kemahboardwalk.com](http://www.kemahboardwalk.com)

**SplashTown Fireworks Spectacular****@Splashtown**

The park sends up the explosives after dusk. [www.splashtownpark.com](http://www.splashtownpark.com)

**Red, Hot & Blue Festival@Woodlands Town Center** Free admission

<http://www.thewoodlandscvb.com/redhotblue/>

7/22-25: ドッグショー@Reliant Park: Adult \$10 - 15 and Children 12 under Free . ticket can be purchased at ticket master.

詳しくは: <http://www.reliantdogshows.com/>

■今月の新作紹介

★★★＝絶対面白そ～ ★☆☆＝面白そ～  
★★★＝いいかも ★☆☆＝とりあえず

**THE KARATE KID** 6月11日 (上映中)

★★☆ (アクション)

出演：ジェイデン・スミス、ジャッキー・チェン、他

**あらすじ**：12才のドレ (スミス) は父の死後、母親と共にデトロイトから北京に引っ越してくる。言葉も習慣も全く違う北京で友達もなく、地元の子どものいじめに遭うドレ。ある日、カンフーグループに路地で殴られるドレを、アパートの管理人ハン (チェン) が助ける。カンフーの達人であることを隠すハンは、自己防衛の目的を条件に密かにドレにカンフーの特訓をつける。

**ひとこと**：ドレを演じるジェイデンはウィル・スミスの実子。中国の秘境で繰り広げられるカンフーの修業シーンは圧巻。

**THE LAST AIRBENDER** 7月2日 (全国)

★★☆ (サイファイ/家族向け)

出演：ノア・リンガー、ニコール・ペルツ、デヴ・パテル、他

**あらすじ**：気・水・土・火の王国で均衡を保ってきた世界で、火の王国が反乱を起こす。100年以上に及ぶ戦いの中、4つの要素を操る者だけが平和と調和をもたらすと信じられてきた。気の王国の最後の生き残りアン (リンガー) にその最後の希望が託される。まだ12才のアンは残り3つの要素を操る力を持つアバターとなるべく、水を操るカタラ (ペルツ) らと共に厳しい戦いに挑む。

**ひとこと**：“The Sixth Sense”のM・ナイト・シャマラン監督が宮崎駿監督の作品にヒントを得てこの作品を制作。日本でも7月17日に3D/2Dで同時上映予定。

**WINTER'S BONE** 6月11日 (上映中)

★★☆ (ドラマ)

出演：ジェニファー・ローレンス、ジョン・フォークス、ギャレット・ディラハント、他

**あらすじ**：17才のリー・ドリー (ローレンス) は精神を病む母と幼い弟妹と暮らしている。ある日突然保安官が彼女の家に現れ、裁判所に出頭するはずのリーの父親が行方不明になっていることを告げる。しかも、父親は自分の保釈金を受け取る際に自宅を抵当に入れていること、その支払い期限が一週間後に迫っていることも分かる。リーは残された家族と家を守るため、危険を承知で麻薬の売人だった父を捜しに親戚や父の知り合いを訪ねるが…。

**ひとこと**：Sundance Film Festival の優秀作品賞受賞作品。主役のローレンスはまだ20才の若さだが、既に多数のフィルム・フェスティバルなどで賞を取る有望視されている若手女優。

～商工会会議・行事予定～

<6月中旬以降の予定>

18日 (金)：カルフ編集委員会 12：00～ 於JOGMEC  
23日 (水)：理事委員会 11：30～ 於 住友商事社

<7月の予定>

23日 (金)：カルフ編集委員会 12：00～ 於JOGMEC  
28日 (水)：理事委員会 11：30～ 於 住友商事社

<8月の予定>

20日 (金)：カルフ編集委員会 12：00～ 於JOGMEC  
25日 (水)：常任委員会 11：30～ 於Four Seasons Hotel

<年間行事日程は商工会ホームページ [www.jbahouston.org](http://www.jbahouston.org) で>

**INCEPTION** 7月16日 (全国)

★★☆ (アクション/サイファイ)

出演：レオナルド・ディカプリオ、渡辺謙、ジョセフ・ゴードン・レヴィット、他

**あらすじ**：ドン・コブ (ディカプリオ) は、人が夢を見ている間にその潜在意識に潜り込んで重要機密やアイデアを盗む企業スパイである。しかし、その類まれな能力に恵まれたために自身の最も大事なものを失い、国際的な指名手配犯として追われる身でもあった。そんなコブに、ある人間の潜在意識にあるプランを植え付けるといふ不可能に近い任務が持ち込まれる。しかも、この任務を無事果たせば昔の生活に戻れるかもしれないと言われ、コブは実行に移すが…。

**ひとこと**：バットマンシリーズの“The Dark Knight”を手がけたクリストファー・ノーラン監督の新作。“Batman Begins”で悪役として出演した渡辺謙が、再度ノーラン監督のもとでディカプリオと共演する。教授役に大御所マイケル・ケインも出演。

**SALT** 7月23日 (全国)

★★☆ (アクション)

出演：アンジェリーナ・ジョリー、リーヴ・シュレイパー、キウエテル・イジョフォー、他

**あらすじ**：CIAで尋問を受けるロシア人亡命者が、ロシアのスパイがアメリカ大統領暗殺のために米国内に送りこまれていると自白する。そのスパイとはイヴリン・ソルトだといふ。これまで有能なCIAエージェントとして任務に就いていたイヴリン (ジョリー) は、この日から二重スパイの嫌疑をかけられてしまう。自分の無実の罪を晴らすため、逃亡者となったソルトは姿の見えない敵を追跡する。



編集後記

4月号より編集委員会に参加しております石橋敦子です。ヒューストンに引越してきたばかりの頃、ちょうど入れ違いで帰任される方から「これを読むと元気が出るわよ。」とガルフストリームのバックナンバー3年間分を頂きました。

初めての海外生活で右も左も分からない時期でしたが、ガルフストリームを読みながら、新しく始まるヒューストン生活のイメージを描くことができました。

ガルフストリームの魅力は、役立つ情報満載の紙面を通じて、執筆者の方々の温かさが読者の皆様の許に届くことだと思っております。その作成を担う編集委員の一員として、ヒューストンに暮らす皆様のお役に立ちたいと思っております。今後ともよろしく願います。  
(石橋 敦子)

編集部から

ガルフストリームでは、常時、皆様からのご投稿、取材依頼をお待ちしております。ご意見・ご感想などもお気軽にお寄せ下さい。

連絡・問合せ先：編集部  
TEL:281-493-1512  
e-mail: [kiji@JBAHouston.org](mailto:kiji@JBAHouston.org)

ガルフストリームは毎月15日発行です。

発行：ヒューストン日本商工会  
発行責任者：渡辺 龍二  
編集委員長：中水 勝  
構成・編集：石橋 敦子  
印刷：Sel-Fast Printing Copies & Laminating (713) 782-2000